

An das Schulamt

Hiermit bitten wir um eine Ausnahmegenehmigung für die Freistellung von der Sprachstandsfeststellung zwei Jahre vor der Einschulung (nach § 36 Schulgesetz) für die anschließend notwendigen Sprachfördermaßnahmen für unsere/n Sohn/Tochter, da unser Kind die japanische Staatsangehörigkeit besitzt und wir uns nur vorübergehend in Deutschland aufhalten und das Kind im Falle des Schuleintritts voraussichtlich die Japanische Internationale Schule in Düsseldorf-Oberkassel besuchen wird.

Kindergarten
(Name, Adresse)

Unser Kind besucht zurzeit keinen Kindergarten

Angaben zum Kind:

| | |
|---|--|
| Familienname: | |
| Vorname: | |
| Geburtsdatum: | |
| Geschlecht: | männlich: <input type="checkbox"/> weiblich: <input type="checkbox"/> |
| Anschrift: | |
| Staatsangehörigkeit: | japanisch |
| voraussichtliche Aufenthaltsdauer in NRW: | Jahr/e |
| Name des Vaters: | |
| Name der Mutter: | |

Das Beherrschen der deutschen Sprache ist ein wichtiger Schlüssel für die erfolgreiche Integration und die Zukunft ausländischer Kinder in NRW. Uns ist bewusst, dass kostenlose Sprachkurse, die der Integrationsförderung dienen, für ausländische Kinder, die sich dauerhaft in NRW aufhalten und nicht genügend Deutsch können, zwingend vorgeschrieben sind! Wir versichern, dass wir uns nur vorübergehend in Deutschland aufhalten und daher eine Sprachstandsfeststellung für unser Kind aus diesem Grund nicht für notwendig halten.

....., den

.....
Unterschrift des Erziehungsberechtigten

仮 訳

教育局御中

ドイツ国滞在は一時的なものであり、子供の就学はデュッセルドルフ市の日本人学校を予定しております。従って、私／どもの息子／娘に関し、就学 2 年前のドイツ語能力確認プログラム（教育法第 36 条）の免除に向けた例外的許可を申請いたします。

幼稚園

（園名、住所）

私どもの 子供は現在、幼稚園に通っておりません。□

子供について：

| | |
|---------------|--|
| 姓： | |
| 名： | |
| 生年月日： | |
| 性別： | 男： <input type="checkbox"/> 女： <input type="checkbox"/> |
| 住所： | |
| 国籍： | 日本 ※免除希望申請ができるのは「日本国籍のみを有する子」です。 |
| NRW 州の滞在予定期間： | ……… 年 |
| 父親の名前： | |
| 母親の名前： | |

ドイツ語の習得は NRW 州に住む外国人の子供にとって、ドイツ社会への統合と将来のために重要であり、社会に溶け込む為に有用な無料ドイツ語講習は、NRW 州に長期滞在をし、十分なドイツ語を習得していない子供達には、義務として課されるべきと理解しております。

私どものドイツ滞在は一時的なものであるため、ドイツ語能力確認プログラムの補習については必要ないと考えます。

_____ 市、 dd/mm/yyyy
(都市名) (日/月/西暦)

(法定代理人の署名)